**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1941) **Heft:** 11-12

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Phot.: Gemmerli, Lüscher, Perret, Pilet

Blick vom Utliberg, dem beliebten Ausflugsziel der Zürcher, auf die Ostschweizer Berge\* Regard de la chaîne de l'Albis sur les Alpes de la Suisse orientale.

Fernet-Branca in den guten Hotels

Fernet-Branca in den guten Restaurants

Fernet-Branca in den Speise-Wagen



S. A. F. Branca, Chiasso

# Wenn Männer vom Rasieren sprechen...

dann spricht man von Electras Bern, denn viele tausend Männer nah und fern haben durch dieses Fachgeschäft den besten Apparat für ihren Bart gefunden

Alle bewährten Marken, sogar den neuen AXA-Rasierer\* können Sie von uns beziehen und unverbindlich vergleichen. Die Auswahl ist gross, die Wahl im Probemonat leicht gemacht.

Weitere Vorteile erwähnt unser Prospekt S; Vorteile, die nur das Spezialgeschäft bietet.



Spezialgeschäft für elektrisches Rasieren

Telephon 2 08 70



Marktgasse 40

Service für die ganze Schweiz





heisst der neue Schweizer Apparat, der so gut rasiert, dass die ersten Fabrikations - Serien in wenigen Wochen ausverkauft waren.

Willkommenes Weihnachtsgeschenk!

Durch Sonneneinfall, Föhn, Sparöfen oder Witterungsumschlag hervorgerufene

## Störungen im Kaminzug

Rauch- oder Gasaustritt in Küche und Heizung Schlechten Abbrand in Koch- oder Heizanlage Zerstörende Nässung oder Verpechung des Kamins

beheben wir mit unserer bewährten

## vollautomatischen Kaminventilation «Elektrovent»

Kein Gasen, kein Rauch — frische Kräfte, grosse Leistung
Kein Verlöschen von Herd und Heizung
Schnelles Anfeuern, rasche Wärme

Kohlenersparnis infolge langsamen, kontinuierlichen Abbrandes

## OTTO BALLY

Apparatebau AG.

BERN

Schützenweg 5 Telephon 33813



Linienverlegung Bern-Wylerfeld, Ausführung Baulos 6



die grosse Weihnachts-Lotterie hat den kürzestenWeg!

Seva 19 — Start 3. Nov. — Ziehung 23. Dez.! So ausserordentlich kurzfristig war bisher noch keine Seva-Lotterie! Wäre es da nicht angebracht, sich von vornherein um seine Lose umzusehen?

23. Dez.! Gerade noch früh genug, um in vielen, vielen Herzen durch einen schönen Treffer eine noch viel grössere Festfreude zu entfachen...

Die 1000 neuen Treffer werden beibehalten! Also: 22369 Treffer im Werte von Fr. 530,000.— — Haupttreffer Fr. **50,000.—**, 20,000.—, 2 x 10,000.—, 5 mal 5000.— etc. etc.

Die 10-Los-Serie sichert Ihnen mindestens 1 Treffer und 9 übrige Chancen!

1 Los Fr. 5.— (10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. Porto auf Postcheck III 10026.

Adresse: Seva-Lotterie, Marktgasse 28, Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Cts. mehr.) Lose auch bei den bernischen Banken sowie Privatbahn-Stationen erhältlich.



## 23. Dez. Ziehung von SEVA 19

## STADTTHEATER ZÜRICH

Aus dem Spielplan November / Dezember 1941

Oper Die Macht des Schicksals

Rigoletto

André Chénier Der Freischütz

Carmina Burana mit dem Ballett Joan von Zarissa

Don Juan

Operette Das Land des Lächelns

Der fidele Bauer

Die Csardasfürstin Der Zigeunerbaron

Wir pflegen

Ihr Haar Ihr Gesicht Ihre Hände



Zürich 1 Bahnhofstrasse 33, Eingang Peterstrasse, I. Etage Telephon 3 61 39



## Vom schmerzlosen Vohren an Zähnen!

Die Aufklärungen, welche in jüngster Zeit über den Waropa-Apparat erschienen sind, haben ein lebhaftes Echo erweckt. Wie nicht anders zu erwarten war, wollten viele wissen, bei welchen Zahnärzten sie sich nach der neuen Methode behandeln lassen können.

Allgemein ist man froh darüber, dass nun das Bohren keinen Schmerz mehr zu verursachen braucht, und zwar ohne Einspritzungen, gegen welche die meisten Menschen mit Recht eine instinktive Abneigung haben.

Mit Genugtuung darf es erfüllen, dass ein Schweizer diese wertvolle Erfindung gemacht hat, deren Bedeutung auch im Ausland (Amerika, Deutschland, Italien, Schweden, Belgien) rasch erkannt worden ist.

Ein vielversprechender Anfang mit der Einführung der Waropa-Methode ist gemacht. Mehr und mehr gehen fortschrittliche Zahnärzte zu dieser Neuerung über, um ihren Patienten die wohltätige Wirkung schmerzlosen Bohrens zugute kommen zu lassen.

#### Theo Lang, Zofingen

Lizenzinhaber für die Schweiz Telephon Nr. 81221

Verlangen auch Sie **schon jetzt** Angabe der Zahnärzte Ihrer Gegend, welche mit dem Waropa-Apparat arbeiten. Wenn Sie plötzlich Zahnschmerzen haben sollten, werden Sie froh sein, rechtzeitig bei mir Auskunft eingeholt zu haben.

## Gepflegte Gaststätten

#### SIND DAS KULTURBAROMETER EINER STADT

#### Hotels, Pensionen und Restaurants

## des Zürcher Hotelier-Vereins

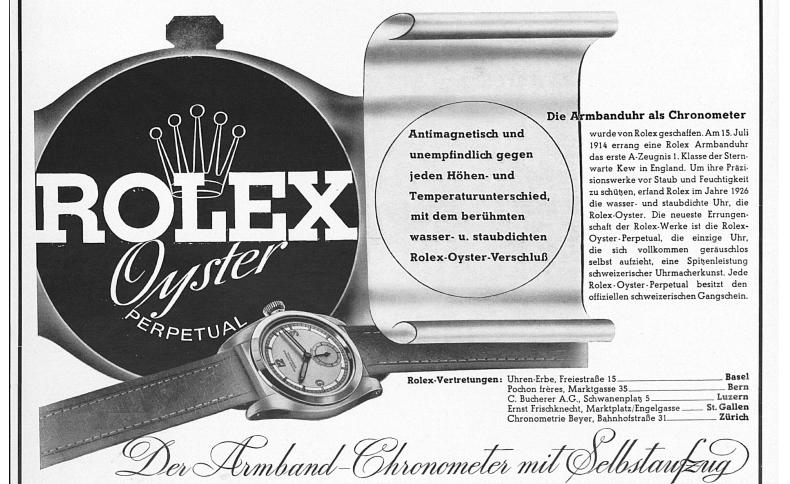
#### Alle Hotels haben Restaurant. Zimmer werden nur mit Frühstück abgegeben

He	otel	- F	ensi	on											Betten- zahl	Zimmer pro Person von SFr. an	Frühstück SFr.	Pension mit Zimmer von SFr. an
						H	lot	els	I.	R	an	ges	3					
Baur au Lac	٠		٠	•	•		٠	٠	٠			•	•		220 200	9.— 9.—	$\frac{2.50}{2.50}$	18.— 18.—
Bellerive au Lac						•		•			•				60	7.—	2.—	17
Eden au Lac	•						•								70	7.—	2.—	17.—
하는 마음 마음 하는 것이 되는데 하는데 하는데 되었다. 그 것은 말을 하는데 되었다면 하는데 되었다.	•	•		•			•		•	•	•	•	•	•	110	7.	2.—	17.—
맛이 있는 젊은 마음을 빼려면 물로 열 살이면 살려가 살려가 하지 않아 하나 아니는 얼굴을 가지 않아 이렇다.	•	•		•			•				•	•			130	6.50	2	16
	٠			•						•	•		•		100	6.50	2	17.50
Storchen							•	•		•	•	i	•		100	0.30	2.	11.00
						H	ote	ls	II.	R	an	ge	s					
Carlton-Elite															90	6.—	2.—	15.—
Central															100	5.50	2.—	15.—
City-Excelsior															100	6.—	1.80	15.—
Glockenhof															110	5.50	1.75	13.—
Gotthard															180	6.—	2	15.—
Habis-Royal													6		130	6.—	2.—	15.—
Waldhaus Dolder															80	6	2. —	14.—
Merkur															60	5.—	1.50	12.50
Monopol-Simplon															90	4.50	1.50	12.—
Neue Krone-Unterstrass															50	4.50	1.50	11.50
Regina Hotel garni															32	5.—	1.50	
St. Peter															70	5.—	1.50	12.—
Stadthof-Posthotel															130	5.—	1.50	13.—
Limmathof															75	4. —	1.50	10.—
Pfauen															22	5.—	1.50	11.—
Hirschen, Hirschenplatz															44	3.—	1.50	9.50
Krone, Limmatquai 88															30	4.—	1.50	10.—
그 없는 걸 살에 되는 것이 하지만 그 일을 하게 되지 않는 것 같아요? 하고 있는 것은 것이 없는 것이다고 살았다. 그는															20	3.—	1.50	9.—
Seehof-Bollerei															40	3.50	1.50	9.—
11 1 11 11 11 166								Pe	nsi	on	en				25	4. —	1.50	10.—
Alexandra, Huttenstrasse 66				•					•						22	4.—	1.50	10.—
Beausite, Dufourstrasse 40 .						•									35	5.50	1.75	11.—
Dolderburg, Dolderstrasse 96										•		•			30	4.—	1.50	11.—
Florhof, Florhofgasse															50	5.—	1.50	12.—
															30	4.50	1.50	11.—
중에 보는 장면 가장 있는 것이 없는 것이 없었다. 사람들이 있어 없는 것 같아 없어 먹었다면 하면 없는 것이다. 것이 없다.															35	4.50	1.50	11.—
Tiefenau															20	4.50	1.50	9.—
Delphin, Mühlebachstrasse 69															25	4.—	1.50	9.50
Talhof, Talstrasse 18				•					•		•		·		23	4.	1.50	9.00
						A	ist	vä	rti	ge	H	ote	ls					
Belvoir, Rüschlikon															25	3.50	1.50	8.50
Halbinsel Au, Zürichsee															. 12	3.—	1.80	8.50
Sonne, Küsnacht															30	3.50	1.50	8.50
이 경기 그리고 있다면 있다면 하게 보고 그렇게 되었다면 하는데 하는데 하는데 하는데 하는데 하는데 하는데 하는데 하다.															40	4.—	1.50	9.50
Goldener Löwen, Winterthur															30	4. —	1.50	10.—
Rössli, Wald	3														12	3.—	1.50	7.75

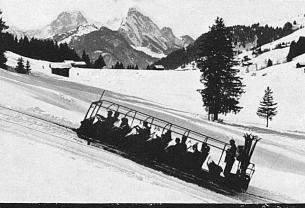
#### Weitere Gaststätten

Bahnhofbuffets im Hauptbahnhof Restaurant Tea-Room Huguenin, Bahnhofstrasse 39 Restaurant Widder, Widdergasse 6 Zunfthaus Zimmerleuten, Limmatquai 40









Stand- und Luftseilbahnen, Förderwinden, Eisenbahn- und Zahnradbahnmaterial, Krane, Verladeanlagen, Windwerke und Schützen für Stauwehranlagen, Rechenreinigungsmaschinen, Allgemeiner Maschinenbau

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G., Giesserei Bern werke in Gerlafingen (Hauptsitz) Klus, Choindez, Rondez, Olten u. Bern

#### Bier, ein wichtiger Faktor unserer Volkswirtschaft.

Der Hauptanteil an den Gestehungskosten des Bieres, nämlich 85%, entfällt auf Ausgaben im Inland, wodurch viele Zweige der schweizerischen Wirtschaft gefördert werden. Es wurden z. B. jährlich 62 Millionen KWh elektrischer Strom verbraucht, 18 Millionen Franken für Bauten, Installationen, Anschaffungen von Maschinen und Betriebsgegenständen, 17 Millionen für Löhne und Saläre und über 3 Millionen für Bahnfrachten ausgegeben. Der Staat bezog bis jetzt neben den ordentlichen Steuern jährlich rund 28 Millionen an Biersteuer, die seit ihrer Einführung einen Ertrag von insgesamt ca. 220 Millionen Franken abwarf.





Auf 1. April ist die Biersteuer um weitere Fr. 6.— pro hl. erhöht worden, sodass nun der hl. mit Fr. 18. – belastet ist. (Die andern Getränke, auch die alkoholstärkern, werden bekanntlich nicht besteuert.) Zur Versorgung der Brauereien mit Bedarfsartikeln sind rund 4'000 einheimische Betriebe tätig. Über 100'000 Personen in Brauerei, Wirtschaftsgewerbe und Handwerk erhalten durch den Bierkonsum Arbeit und Verdienst.









läggi +Wüthrich

## HEINRICH WAGNER & Cº

₹URICH8-DUFOURSTRASSE 48 - TELEPHON 4 67 96

Unsere



**Abteilungen** 

## 1. Lacke und Farben

#### **Eigenfabrikation**

für Baugewerbe, Metall- und Möbelindustrie. Nitro-, Kunstharz-, Chlorkautschuk-Lacke und Grundierungen zum Tauchen, Spritzen, Streichen, luft- u. ofentrocknend

## 2. Import

#### der berühmten DUPONT-Lacke

DUCO und DULUX für Auto, Eisenbahnen, Tram und Trolleybuswagen und Industrien. Referenzen SBB, viele Privatbahnen usw.

## 3. Oberflächentechnik

#### Entfettungs-, Entrostungsmittel im Kaltverfahren:

DEOXIDINE. RODINE-Beizzusatz ELEKTRO-GRANODINE 30: Phosphatschichtbildung auf elektrochem. Wege. Referenzen aus Grossindustrie und staatlichem Betrieb

**Fachieute** zur Begutachtung der Vorbehandlung der verschiedenen Metalle und deren Legierungen

## 4. Textilhilfsmittel

**PERGASITE 146** Alkalifreies Wasch-, Netz- u Dispergierungsmittel

PERGASITE 142 für Weich-Avivage und Weich-Appretur von Seide, Kunstseide, Wolle, Baumwolle, Leinen usw.

PERCENE 468 Kohlenwasser stoffhaltige Spezialseife

## 5. Hygiene

#### **Desinfex-Spezial-Email**

für Bedürfnisanstalten. Desinfizierende Wirkung und kein Vergilben. Referenzen: Stadtverwaltung Zürich

**Protek,** der unsichtbare Handschuh. Abwehr von Hautschäden und Hautinfektionen (Von der SUVAL empfohlen)



### HERMANN BÜRGI & CIE. BERN

Hallerstrasse 4, Tel. 23053

Bauunternehmung für Hoch und Tiefbau

empfehlen sich zur Ausführung von

Neu- und Umbauten, Fassaden-Renovationen, Sandsteinhauer-Arbeiten. Eigene Sandsteinbrüche, Luftschutzbauten

Kostenlose Beratung und Voranschläge

Solche formschöne Sport-Uhren und Chronographen bei



**ZRYD** · Uhren · Gold · Silber · **BERN** Genferhaus, vis-à-vis Bahnhof, Eingang Neuengasse

Telephon 26536

Vertretung der "Tegra"-Uhren "Tegra"-Uhren sind schön, zuverlässig und preiswert